

扶康家庭於2013年2月23日舉行了周年晚宴，透過是次活動扶康家庭為方叔華神父慶祝生日，並為服務12年之家姆梁慶雲女士作嘉許。而且，活動中安排了自助餐及卡啦OK，讓所有參加者歡聚一堂。

On 23 February 2013, Casa Famiglia organized annual dinner. We celebrated Father Bonzi's birthday and recognized Housemother Ms Leung Hing Wan, who served Casa Famiglia for 12 years, during the dinner. Buffet and karaoke were arranged and all participants enjoyed the event.



1

- 為方叔華神父慶祝生日  
Celebrated Father Bonzi's birthday
- 家姆梁慶雲女士分享  
Sharing by Housemother Ms Leung Hing Wan
- 愉快的卡啦OK 時間  
Enjoyable karaoke time



2



3

鳴謝 Acknowledgement

感謝禧宿基金會有限公司贊助扶康家庭以下活動：  
We thank you for the sponsorship from Providence Foundation Limited for the following activities:

- 聖誕聯歡會 Christmas Party
- 新年一天團 Lunar New Year one-day tour
- 周年晚宴 Annual Dinner

Casa Famiglia  
Newsletter  
扶康家庭通訊

2013年7月 July 2013

分享 Sharing

方叔華神父 Fr. Giosnè Bonzi



在柬埔寨拓展教育及社會服務的國際非政府組織 New Humanity，最近邀請我到柬埔寨，除了參觀他們的服務外，亦向他們介紹一位專業的顧問，給予服務工作者學習、增長知識及實習的機會，務求為當地的殘疾人士謀求福祉。2013年3月時，我待在柬埔寨僅僅數天，隨行的李萍英博士爽快地應允嘗試這項新挑戰，答應抽空擔任義工，分享她的寶貴經驗。她以兩個多星期的時間，對當地環境進行全面的研究，為隨後的計劃編寫和訂定方案。我們兩人已把報告及建議發送給 New Humanity 米蘭辦事處總監。我們希望於未來數個月能招募更多擁有特定技能的義工，希望他們能付出時間及心血，幫助這些生活於落後國家的有需要朋友，助他們從戰亂及厄困中康復過來。

New Humanity 柬埔寨辦事處的所有服務單位都設於農村郊區。有賴當地工作者及 New Humanity 來自歐洲及香港工作人員的協調，我到訪多個小型日間活動中心或學校，跟年幼及成年的殘疾人士、精神康復者及智障人士會面。來自意大利的 Cristina 以及來自香港的 Lucy Wong 是我的老朋友，也是天主教平信徒傳教士。她們欣然全力投身於為社區內貧苦大眾及弱勢社群的服務。她們居於柬埔寨已逾15年，能操當地語言。

所有殘疾人士、他們的家人朋友、教師及其他職員自然流露的強大團結精神，深深打動了我，令我留下非常深刻的印象。在美麗但資源稀缺的熱帶自然環境下，他們同舟共濟，互相照顧。有特殊需要兒童的家長，通常都率先照顧家人，使他們能優先取得足夠的食物及基本生活用品。在如此環境下，他們簡單、喜樂、殷勤的款待，以及他們樂於助人及互助照顧的精神，都令我十分感動。

人人都難免把自己身處的環境及境況與我們居住的香港比較。物質富裕的環境，並非必然帶來和諧喜樂的社會。

行走於稻田阡陌間，穿梭於芒果樹之間，抑或是臨於摩天大廈、奢華的商業中心，真正令人滿足的，是團結一致、互助互愛的態度及體驗。

The "New Humanity" (NH) non-governmental international organization which is developing educational and social services in Cambodia, recently invited me to visit their services in that country and to introduce to them a professional consultant, so as to create for their workers opportunities to learn and grow in their knowledge and practice, for the benefit of their persons with disabilities. In March 2013 I spent there just a few days, accompanying Dr Eria Li, who generously accepted to try this new adventure and offer some of her time and valuable experience, as a volunteer. In little more than two weeks she has carried out a comprehensive study of the local situation and written and drawn a plan for the plan for the near future. Both of us have already sent our reports and suggestions to the NH director in Milan. In the coming months we hope to find more Hong Kong volunteers, with specific skills, able to share their own time and energy with these needy friends in a poor country, recovering from a tragic experience of war and brutality.

All the service units of NH in Cambodia are in the countryside, in rural villages. I met children and adult persons with physical, psychiatric and intellectual disabilities in small day activity centres or in schools, assisted by local workers, coordinated by NH personnel from Europe and from Hong Kong. Cristina is from Italy and Lucia Wong from Hong Kong. Both these old friends of mine are Catholic Lay Missionaries, fully and joyfully devoted at the service of the most poor and weak members of the community. It is more than 15 years that they are in Cambodia and are able to speak the local language.

I was very impressed and moved by the strong and natural sense of solidarity among all persons with disabilities, their family members and friends, the teachers and other staff members. They serve and care for each other in a natural tropical environment, quite beautiful but also rather scarce of resources. Parents of children with special needs have normally to care first of to get enough food and basic utilities for the whole family. In such context, I was deeply touched by their simple and joyful hospitality and by their readiness in mutual help and care.

One cannot avoid comparing their environment and situation with the one we live in Hong Kong. Material affluence does not translate automatically in harmonious and joyful community.

At the border of rice fields and mango trees or near skyscrapers and posh commercial centres, what really brings true satisfaction is an attitude and experience of solidarity and mutual love and care.

捐款 Donation

本人樂意捐助扶康家庭! I would like to make a donation to Casa Famiglia!

- HK200     HK\$500     HK\$1,000     其他 Other Amount

捐款方法 Donation Methods

- 現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口 119-290005-838  
Cash - Direct pay-in to our HSBC account 119-290005-838  
請把銀行存款收據連同本表格寄回本會  
Please send the bank pay-in-slip together with this form to our Society
- 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」  
Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"
- 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)  
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)
- 信用卡 Credit Card
  - VISA Card     Master Card
  - 持卡人姓名 Cardholder's Name \_\_\_\_\_
  - 信用卡號碼 Card No. \_\_\_\_\_ 有效期至 Expiry Date \_\_\_\_\_
  - 持卡人簽署 Cardholder's Signature \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

捐款人資料 Donor Information

姓名 / 機構 Name / Company \_\_\_\_\_ (先生小姐女士 Mr/Miss/Ms) 電話 Telephone \_\_\_\_\_

電郵 Email \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

地址 Address \_\_\_\_\_

捐款港幣100元或以上可憑收據申請扣減稅項  
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with a receipt  
請於銀行存款收據或支票背後註明「捐款予扶康家庭」  
Please state "Donation for Casa Famiglia" at the back of the bank pay-in-slip / cheque

請寄回填妥之表格 Please send this form back to:  
扶康會 Fu Hong Society  
九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下 G/F, 2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon  
電話 Tel.: 2745 0424 傳真 Fax: 2786 4097  
電郵 Email: fhs@fuhong.org 網址 Website: www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部使用之用，如有任何查詢或欲更改閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。  
Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.

信用卡捐款可傳真至 2786 4097  
Credit Card donation can be made by faxing this slip to 2786 4097

於2012年12月15日參加教區傷健牧民中心舉辦的「愛主愛人愛大地」嘉道理農場聖誕活動

Joined Christmas activity organized by Diocesan Pastoral Centre for the Disabled at Kadoorie Farm and Botanic Garden on 15 December 2012



團體活動時間  
Group activity time

避逅軒成員與義工在農場內觀賞昆蟲  
Members of Encounter and volunteers viewed insects in the farm



為了讓四個扶康家庭歡聚及慶祝節日，扶康家庭分別於聖誕及農曆新年舉行了慶祝活動。

To celebrate different festivals and gather four Casa Famiglia together, we organized festival celebration activities.

於2012年12月24日在和諧軒舉行聖誕聯歡會  
Christmas party held on 24 December 2012 at Concordia



兄長麥漢華先生讀經  
Mr Mak Hon Wah, elder brother, read Bible

方叔華神父聖誕講道  
Father Bonzi preached



於2013年2月3日參加聖本篤堂「親子歡聚迎新春」活動

Joined Lunar New Year activity held by St. Benedict Church on 3 February 2013



家庭成員老友鬼鬼地參與遊戲  
Family members enjoyed the game

聖本篤堂義工帶領家庭成員唱歌  
Volunteers of St. Benedict Church led family members to sing



於2013年2月10日在超瑩軒舉行新春聯歡會

Lunar New Year celebration at Radiance on 10 February 2013



四個扶康家庭透過遊戲互相給予新年祝福  
Members of four Casa Famiglia gave blessing with each other through game

在超瑩軒舉行新春彌撒  
Mass at Radiance

於2013年3月22日參觀維園花卉展覽

Visited Flower Show at Victoria Park on 22 March 2013



和諧軒成員花展留影  
Members of Concordia

避逅軒及婉明軒成員在會場內相遇下合照  
Members of Encounter and Splendor met in the venue and took photo

